

## ENGLISH

### Feed-through terminal block with screw connection for use in potentially explosive areas

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

**NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

#### 1. Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

The terminal block can be used in equipment (e. g. junction or connection boxes) with temperature class T6. The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation location must not exceed +40 °C [104 °F]. The terminal block can also be used in equipment with temperature classes T1 to T5. The maximum permissible operating temperature at the insulating parts for applications in T1 to T4 must be maintained (see technical data "Operating temperature range").

#### 2. Installation and connection

##### 2.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks. When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories). Observe the accompanying example when installing the accessories. (Z)

**NOTE:** When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

##### 2.2 Use of bridges

To form terminal block groups with the same potential, connect terminal blocks together. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement a flexible chain bridge.

**NOTE:** Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

##### 2.3 Use of reducing bridges

Technical data for the use of reducing bridges can be acquired upon request.

##### 2.4 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. Insert the conductor into the terminal point up to the stop. Tighten the screw of the terminal point (tool recommendation, see accessories), adhere to the specified torque range.

Recommendation: tighten all screws including those which are on terminal points that are not used.

#### 3. Attestation of Conformity

The above-mentioned product conforms with the most important requirements of directive 2014/34/EU (ATEX directive) and its amending directives. The following relevant standards were consulted for evaluating the conformity:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

For the complete list of relevant standards, including the issue status, see attestation of conformity. This is available in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

Conformance with the provisions of the ATEX directive was certified by the following notified body:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NETHERLANDS [ID No. 0344]

#### 4. Additional valid certificate

Country	Notified body	Certificate no. / file no.
USA/Canada	UL	E 192998

#### 5. Technical data/requirements in accordance with UL and CSA standards

USR:

UL 60079-0, 4th Edition

UL 60079-7, 2nd Edition

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

**!** For applications in North America, these installation instructions apply with the following additions:

Technical data
Technical data
EU-type examination certificate
IECEX certificate
Marking on the product
Rated insulation voltage
Rated voltage
- at bridging with fixed bridge
Rated current
Maximum load current
Temperature increase
Contact resistance
Operating temperature range
<b>Connection capacity</b>
Rated cross section
Connection capacity rigid
Connection capacity flexible
2 conductors with same cross section, rigid
2 conductors with same cross section, flexible
Stripping length
Torque
<b>Accessories / Type / Item No.</b>
Screwdriver / SZS 1,0X6,5 VDE / 1205079
End clamp / CLIPFIX 35-5 / 3022276
End clamp / CLIPFIX 35 / 3022218
Plug-in bridge / FBS 2-16 / 3005963

## ENGLISH

Voltage V	600
Maximum load current A	150
Connectable conductor cross sections	AWG 14-1/0 rigid and flexible copper conductors
Conductor connection method	Factory and field wiring
Marking	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 5.1 Acceptance criteria

- The suitability of the mounting equipment and the mounting method must be assessed in the end application.
- The connection cables at the terminal blocks must be adequately insulated for the voltages. The clearance between conductor insulation and the metal of the terminal point may not exceed 1 mm (see stripping length).
- During operation, the terminal blocks may not be used in an ambient temperature lower than -60 °C or higher than +110 °C.
- The terminal blocks have been rated for use in a housing with a minimum requirement of IP54. The suitability of the housing for the end application for increased safety is to be taken into consideration.
- The terminal points for the external connections of these terminal blocks have been rated in accordance with ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". The suitability of the terminal points must be assessed during the final acceptance.
- The air clearances and creepage distances between bare live parts with different potentials are to be taken into consideration in the end application.
- The suitability of the terminal blocks is to be confirmed via a temperature-rise test in the end application.
- If used in connection and junction boxes, the specified design and installation regulations must be taken into consideration.

**i** Document valid for all color versions!

## DEUTSCH

### Durchgangsklemme mit Schraubanschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

**!** **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

#### 1. Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklammern anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmittel mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmittel mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen im T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsstellen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

#### 2. Montieren und Anschließen

##### 2.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klammern auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstrennplatten oder Deckel zwischen den Klammern einsetzen. Versehen Sie bei Aneinanderreihung der Klammern die Endklemme mit offener Gehäusesseite mit dem zugehörigen Deckel. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel. (Z)

**!** **Achtung:** Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklammern mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

##### 2.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potentials zu bilden, können Sie Reihenklammern miteinander verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klammern ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklammern mit doppeltem Funktionsschacht eine flexible Kettenbrückung realisieren.

**!** **ACHTUNG:** Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

##### 2.3 Verwendung von Reduzierbrücken

Technische Daten zur Verwendung von Reduzierbrücken erhalten Sie auf Anfrage.

##### 2.4 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter mit der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Klemmstelle ein. Drehen Sie die Schraube der Klemmstelle an (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör), beachten Sie den angegebenen Drehmomentbereich.

Empfehlung: Drehen Sie alle Schrauben, auch die der nicht belegten Klemmstellen an.

#### 3. Konformitätsbescheinigung

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) und deren Änderungsrichtlinien überein. Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Die vollständige Liste der einschlägigen Normen, einschließlich der Ausgabestände, siehe Konformitätsbescheinigung. Diese steht Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Herstellererklärung zur Verfügung.

Die folgende benannte Stelle bescheinigt die Übereinstimmung mit den Vorschriften der ATEX-Richtlinie:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIEDERLANDE [Kenn-Nr. 0344]

#### 4. Zusätzlich gültiges Zertifikat

Land	Benannte Stelle	Zertifikatsnr./Filenr.
USA/Kanada	UL	E 192998

#### 5. Technische Daten / Anforderungen nach UL- und CSA-Standards

USR:

UL 60079-0, 4-Ausgabe

## DEUTSCH

UL 60079-7, 2-Ausgabe

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

**!** Für die Anwendung in Nordamerika gilt diese Installationsanweisung mit den folgenden Ergänzungen:

Spannung V	600
Max. Belastungsstrom A	150
Anschließbare Leiterquerschnitte	AWG 14-1/0 starre und flexible Kupferleiter
Anschlussart der Leiter	Factory and field wiring
Kennzeichnung	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 5.1 Annahmebedingungen

- Die Eignung der Montagemittel und der Montageart muss in der Endanwendung festgelegt werden.

- Die Anschlussleitungen an den Klammern müssen für die Spannungen angemessen isoliert sein. Der Abstand zwischen Leiterisolation und dem Metall der Klemmstelle darf 1 mm nicht überschreiten (siehe Abisolierlänge).

- Während des Betriebs dürfen die Reihenklammern nicht in einer Umgebungstemperatur niedriger als -60 °C und höher als +110 °C verwendet werden.

- Die Reihenklammern wurden für die Anwendung in einem Gehäuse mit einer Mindestanforderung von IP54 beurteilt. Die Eignung des Gehäuses für die Endanwendung für die erhöhte Sicherheit ist zu berücksichtigen.

- Die Klemmstellen für äußere Anschlüsse dieser Reihenklammern wurden nach ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors“ beurteilt. Die Eignung der Klemmstellen muss in der Endabnahme festgelegt werden.

- Die Luft- und Kriechstrecken zwischen blanken spannungsführenden Teilen mit unterschiedlichen Potentialen sind in der Endanwendung zu beachten.

- Durch eine Erwärmsprüfung in der Endanwendung ist die Eignung der Klammern zu bestätigen.

- Bei Verwendung in Anschluss- und Verbindungskästen müssen die festgelegten Aufbau- und Installationsvorgaben berücksichtigt werden.

**i** Dokument für alle Farbvarianten gültig!



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 01017851 - 02

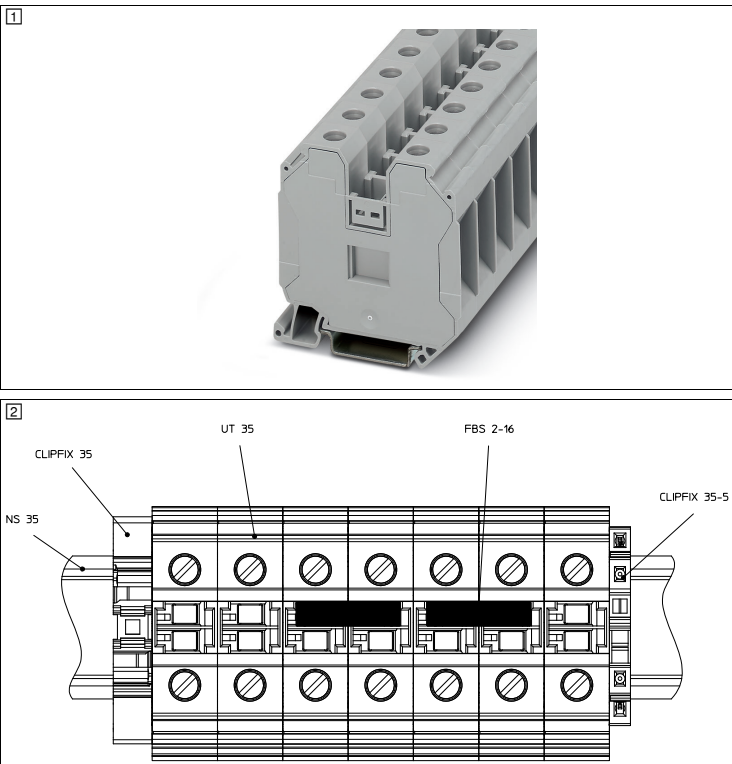
2019-11-05

**DE** Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

**EN** Installation notes for electricians

UT 35

3044225



## ITALIANO

### Morsetto passante con connessione a vite per l'impiego in aree a rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o nA".

**Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

#### 1. Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7  
- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in costruzioni elettriche (ad esempio scatole di derivazione o di collegamento) con classe di temperatura T6. Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in costruzioni elettriche con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni in T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere i dati tecnici, "Range di temperature di impiego").

#### 2. Montaggio e collegamento

##### 2.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti. Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiere deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi all'esempio riportato a fianco. (I2)

**Importante:** per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

##### 2.2 Utilizzo di ponticelli

Per formare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale, è possibile collegare insieme morsetti componibili. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo, per i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, è possibile realizzare un ponticellamento flessibile per la ripartizione del potenziale.

**IMPORTANTE:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

##### 2.3 Utilizzo di ponticelli di riduzione

I dati tecnici per l'utilizzo di ponticelli di riduzione sono disponibili su richiesta.

##### 2.4 Collegamento dei conduttori

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. Inserire il conduttore nel punto di connessione fino a battuta. Avvitare la vite del punto di connessione (per l'utensile consigliato, vedere gli accessori), osservando il range di coppia indicato.

Si consiglia di serrare tutte le viti, anche quelle dei punti di connessione inutilizzati.

#### 3. Certificato di conformità

Il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/34/UE (direttiva ATEX) e delle sue modifiche. Per valutare la conformità sono state prese in considerazione le seguenti norme vigenti:

- IEC 60079-0/EN 60079-0  
- IEC 60079-7/EN 60079-7

Per l'elenco completo delle norme pertinenti, comprese le versioni, vedere il certificato di conformità. Il certificato è disponibile nell'area di download alla categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi certificati attestano la conformità con le prescrizioni della Direttiva ATEX:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, PAESI BASSI [cod. id. 0344]

#### 4. Inoltre certificato valido

Paese	Ente designato	N. certificato/n. file
USA/Canada	UL	E 192998

#### 5. Dati tecnici / requisiti ai sensi degli standard UL e CSA

USR:

UL 60079-0, edizione 4

UL 60079-7, edizione 2

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

## Dati tecnici

##### Dati tecnici

Certificato di omologazione UE

Certificato IECEx

Identificazione sul prodotto

Tensione di isolamento nominale

Tensione di dimensionamento

- In caso di ponticellamento con ponticello fisso

Corrente di dimensionamento

Corrente di carico massima

Aumento di temperatura

Resistività di massa

Range temperatura d'impiego

##### Dati di collegamento

Sezione di dimensionamento

Dati di collegamento conduttori rigidi

Dati di collegamento conduttori flessibili

2 conduttori di sezione identica rigidi

2 conduttori di sezione identica fiessibili

Lunghezza di spelatura

Coppia

##### Accessori / tipo / cod. art.

Cacciavite / SZS 1,0X6,5 VDE / 1205079

Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Supporti terminali / CLIPFIX 35 / 3022218

Ponticello a innesto / FBS 2-16 / 3005963

## ITALIANO

**i** Per l'applicazione nell'America del Nord valgono le presenti istruzioni per l'installazione con i seguenti complementi:

Tensione V	600
Max. corrente di carico A	150
Sezioni del conduttore collegabili	Conduttori in rame rigidi e flessibili AWG 14-1/0
Tipo di connessione dei conduttori	Factory and field wiring
Marcatura	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

##### 5.1 Condizioni di accettazione

- L'idoneità dei mezzi di montaggio e del tipo di montaggio deve essere determinata nell'applicazione finale.

- I cavi di collegamento ai morsetti devono essere correttamente isolati per le tensioni esistenti. La distanza fra l'isolamento del conduttore e il metallo del punto di connessione non deve superare 1 mm (vedere la lunghezza del tratto da spelare).

- Durante l'esercizio, i morsetti componibili non devono essere usati a una temperatura ambiente minore di -60 °C e maggiore di +110 °C.

- I morsetti componibili sono stati valutati per l'uso in una custodia con un requisito minimo di IP54. Deve essere tenuta in considerazione l'idoneità della custodia per l'applicazione finale per la maggiore sicurezza.

- I punti di connessione per gli attacchi esterni di questi morsetti componibili sono stati valutati secondo la ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". L'idoneità dei punti di connessione deve essere determinata durante l'accettazione finale.

- Rispettare le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga tra i componenti nudi sotto tensione con potenziali diversi nell'applicazione finale.

- Mediante una prova di riscaldamento nell'applicazione finale bisogna confermare l'idoneità dei morsetti.

- Nel caso di uso in cassette di connessione e collegamento, devono essere tenute in considerazione le prescrizioni di montaggio e installazione stabilite.

**i** Documento valido per tutte le varianti di colori!

## FRANÇAIS

### Bloc de jonction de traversée à raccord vissé, destiné à l'utilisation dans des zones explosibles

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidéflagrante « eb », « ec », ou « nA »

**Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

#### 1. Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidéflagrante. En fonction du mode de protection antidéflagrante, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Les valeurs de référence doivent être respectées. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans un équipement de classe de température T1 à T5. Dans les applications de classe T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

#### 2. Montage et raccordement

##### 2.1 Montage sur le profilé

Encliqueter les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. Lors de la juxtaposition de blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément à l'exemple ci-contre. (I2)

**Important :** En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

##### 2.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder des blocs de jonction afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour ce faire, enfoncer un pont enfichable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'en butée. De même, il est possible de réaliser un pontage en chaîne flexible pour des blocs de jonction présentant une double baie de fonction.

**IMPORTANT :** Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

##### 2.3 Utilisation de ponts réducteurs

Les caractéristiques techniques pour l'utilisation de ponts réducteurs sont disponibles sur demande.

##### 2.4 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Serfir des embouts à l'aide d'une pince à serfir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Introduire le conducteur dans le point de connexion jusqu'à la butée. Serrer la vis du point de connexion (outil recommandé, voir les accessoires) en respectant la plage de couple indiquée.

Il est recommandé de serrer toutes les vis, même celles des points de connexion non occupés.

#### 3. Certificat de conformité

Le produit décrit ici est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/34/UE (directive ATEX) et des directives modificatives correspondantes. Il a été jugé de la conformité en fonction des critères présentés par les normes pertinentes indiquées ci-après :

- CEI 60079-0/EN 60079-0

- CEI 60079-7/EN 60079-7

La liste exhaustive des normes qui s'appliquent et de leurs versions respectives se trouve dans la déclaration de conformité. Celle-ci est disponible dans la zone de téléchargement sous la catégorie Déclaration du fabricant.

La conformité avec les dispositions de la directive ATEX est certifiée par l'organisme suivant :

DEKRA Certification B.V.DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, PAYS-BAS [N° 0344]

#### 4. Autre certificat valable

Pays	Position désignée	N° de certificat/de fichier
USA/Canada	UL	E 192998

## FRANÇAIS

### 5. Caractéristiques/exigences techniques selon les normes UL et CSA

USR:

UL 60079-0, 4ème édition

UL 60079-7, 2ème édition

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

**i** Pour l'utilisation en Amérique du Nord, ces instructions de montage s'appliquent complétées des mentions suivantes :

Tension V	600
Courant de charge max. A	150
Sections de conducteurs raccordables	AWG 14-1/0 fils en cuivre rigides et souples
Technologie de raccordement des conducteurs	Factory and field wiring
Marquage	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

##### 5.1 Conditions d'acceptation

- L'adéquation des dispositifs de montage et du type de montage utilisés doit être constatée lors de l'utilisation finale.

- Les câbles de raccordement doivent être isolés conformément aux tensions concernées au niveau des blocs de jonction. L'espace entre l'isolation de conducteur et le métal du point de connexion ne doit pas excéder 1 mm (voir la longueur à dénuder).

- Pendant le service, il est interdit d'utiliser les blocs de jonction dans des zones où la température ambiante est inférieure à -60 °C ou supérieure à +110 °C.

- Les blocs de jonction ont été jugés aptes à être utilisés dans un boîtier avec indice de protection minimum IP54. L'aptitude du boîtier à être utilisé au final dans des applications à sécurité accrue doit être prise en compte.

- Les points de connexion destinés aux raccordements extérieurs de ces blocs de jonction ont été évalués conformément à la norme ANSI/UL 486E « Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors ». L'adéquation des points de connexion doit être établie dans l'inspection finale.

- Tenir compte des distances dans l'air et lignes de fuite entre des pièces conductrices dénudées et à potentiels divers, dans l'application finale.

- Un essai d'échauffement effectué dans le cadre de l'utilisation finale sert à confirmer l'adéquation des blocs de jonction.

- En cas d'utilisation dans des boîtes de dérivation et de raccordement, respecter les consigne de montage et d'installation.

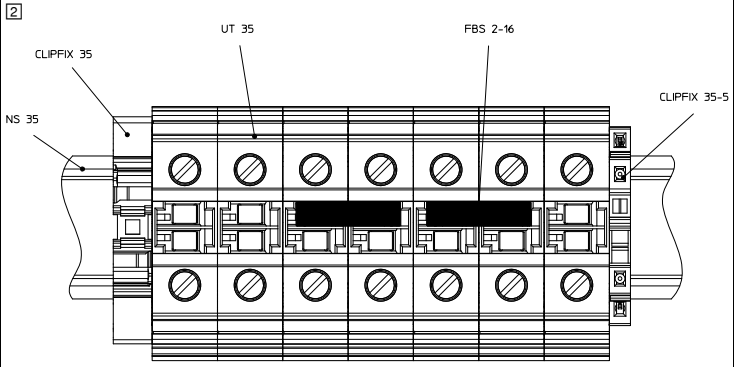
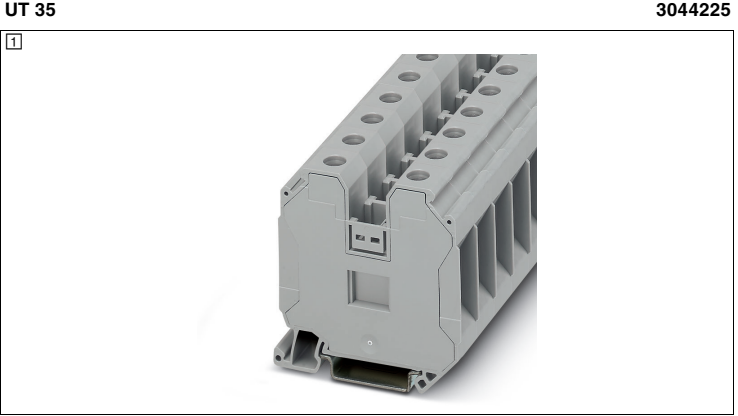
**i** Document valable pour toutes les variantes de couleur !

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01017851 - 02

**FR** Instructions d'installation pour l'électricien

**IT** Istruzioni di montaggio per l'elcttricista installatore

**UT 35** **3044225**







## MAGYAR

### Átvezető sorkapocs csavaros csatlakozással, robbanásveszélyes területen történő alkalmazáshoz

A sorkapocs „eb”, „ec”, ill. „nA” típusú védelemmel ellátott csatlakozóterekben lévő rézvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

**Figyelem:** Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

#### 1. Installációra vonatkozó tudnivalók az „e” fokozott biztonság-gal kapcsolatosan

A sorkapcsokat egy olyan készülékházba kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelmi módnak. A robbanásvédelmi módtól függően a készülékháznak a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Egéhető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7
- Egéhető poros közeg: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31
Más terméksorozatokból származó és a megadottól eltérő méretű sorkapcsokkal, valamint más tanúsított alkatrészekkel történő összekapcsoláskor ügyeljen arra, hogy a szükséges légközökre és kúszóutakra vonatkozó előírásokat betartsa.
A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a környezeti hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet.
A sorkapocs T1-T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1-T4 osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az "Alkalmazási hőmérsékleti tartomány" címszót a műszaki adatokban).

#### 2. Összeszerelés és csatlakoztatás

##### 2.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintsa rá a kapcsokat egy megfelelő kalapsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz csoportleválasztó lemezeket vagy véglapokat helyezhet a sorkapcsok közé. A sorkapcsok soros elrendezése esetében helyezze a végkapocs készülékházának nyitott oldalára a hozzátartozó véglapot. Ha a kapocssort másik tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltolás ellen, akkor a kapocssort mindkét oldalán a megnevezett végbakok egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésekor a mellékelt példa szerint járjon el. (Z)

**Figyelem:** Sorkapcsok más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor ügyeljen arra, hogy betartsa a szükséges átütési távolságokra és kúszóutakra vonatkozó előírásokat.

##### 2.2 Áthidalók alkalmazása

Azonos potenciálú kapocscsoportok létrehozásához összekapcsolhatja egymással a sorkapcsokat. Ehhez dugjon be egy dugaszolható hidat (FBS...) ütközésig a sorkapcsok áthidalóárkába. Kettős áthidalóakkal rendelkező sorkapcsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánc-áthidalót.

**FIGYELEM:** Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatakor, lásd a műszaki adatokat!

##### 2.3 Szűkítőhidak alkalmazása

A szűkítőhidak alkalmazásához szükséges műszaki adatok rendelésre kaphatók.

##### 2.4 Vezetők csatlakoztatása

Csupaszítsa le a vezetőket a megadott hosszúságban (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvégműveléssel lehet ellátni. Préselje össze az érvégművelyeket egy krimpelőfogóval, és biztosítsa a DIN 46228 4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A rézhüvelyek hosszának meg kell egyeznie a vezetők megadott csupaszolási hosszával. Vezesse be a vezetőt ütközésig a csatlakozási pontba. Csavarja be a csatlakozási pont csavarját (az ajánlott szer számot lásd a tartozékoknál), vegye figyelembe a megadott forgatónyomaték-tartományt.

Javaslat: Csavarozza be az összes csavart, a nem használt csatlakozási pontoknál is.

#### 3. Megfelelőségi tanúsítvány

A fent megnevezett termék megfelel a 2014/34/EU (ATEX) irányelvben és annak módosító irányelveiben foglalt alapvető követelményeknek. A megfelelőség elbírálására a következő vonatkozó szabványokat vettük figyelembe:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

A vonatkozó szabványok teljes listáját - beleértve a kiadóhivatalokat is - lásd a megfelelőségi tanúsítványban. Ezt a letöltések felületen a gyártói nyilatkozat kategóriájában töltheti le.

Az ATEX irányelv előírásainak való megfelelést az alábbi bejelentett szerv tanúsította:

DEKRA Certification B.V., pf.: 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, HOLLANDIA [azonosítósz.: 0344]

#### 4. Kiegészítőleg érvényes tanúsítvány

Ország	Megnevezett hely	Tanúsítványsz./fájlsz.
USA / Kanada számára	UL	E 192998

#### 5. Műszaki adatok / Az UL- és CSA-szabványok szerinti követelmények

USR:

UL 60079-0, 4. kiadás

UL 60079-7, 2. kiadás

CNR:

Műszaki adatok
<b>Műszaki adatok</b>
EU típusvizsgálati jegyzőkönyv
IECEX-tanúsítvány
Terméken található jelölés
Névleges szigetelési feszültség
Méretezési feszültség
- fix hiddal történő hidalás esetén
Méretezési áram
Maximális terhelőáram
Hőmérséklet emelkedés
Átmeneti ellenállás
Alkalmazási hőmérséklet tartomány
<b>Csatlakozási lehetőségek</b>
Méretezési keresztmetszet
Csatlakozóképesség: merev
Csatlakozóképesség: rugalmas
2 azonos keresztmetszetű merev vezető
2 azonos keresztmetszetű hajlékony vezető
Csupaszolási hossz
Forgató nyomaték
<b>Tartozékok / Típus / Cikksz.</b>
Csavarhúzó / SZS 1,0X6,5 VDE / 1205079
Végtartók / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Végtartók / CLIPFIX 35 / 3022218
Dugaszolható hid / FBS 2-16 / 3005963

MAGYAR	
CAN/CSA E60079-0:02	
CAN/CSA E60079-7:03	
<b>!</b> Észak-Amerikában történő alkalmazásra a telepítési utasítás a következő kiegészítésekkel érvényes:	
<b>Feszültség (V)</b>	600
<b>Max. terhelőáram (A)</b>	150
<b>Csatlakoztatható vezeték-ke-resztmetszetek</b>	AWG 14-1/0 merev és rugalmas rézvezetők
<b>Vezetékek csatlakozási módja</b>	Factory and field wiring
<b>Jelölés</b>	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

##### 5.1 Átvételi feltételek

- A szerelészközők és a szerelési mód alkalmazását a végfelhasználás során kell meghatározni.

- A sorkapcsok csatlakozóvezetékéit a feszültségnek megfelelően kell szigetelni. A vezeték szigetelés és a csatlakozási pont fém része közötti távolság nem haladhatja meg az 1 mm-t (lásd a csupaszolási hosszt).

- Üzem közben a sorkapcsokat tilos -60 °C alatti és +110 °C fölötti környezeti hőmérsékleten használni.

- A sorkapcsok csatlakozóházban történő alkalmazását az IP54 minimális követelmény alapján állapították meg. Figyelembe kell venni, hogy a csatlakozóház alkalmas-e fokozott biztonságot igénylő végfelhasználásra.

- Ezen sorkapcsok külső csatlakozóinak csatlakozási pontjait az ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors” szabvány alapján vizsgálják be. A csatlakozási pontok alkalmasságát a végső átvetelkor kell meghatározni.

- Az eltérő potenciállal rendelkező, feszültség alatt álló csupasz alkatrészek közötti átütési távolságokat és kúszóutakat a végfelhasználás során figyelembe kell venni.

- A kapcsok alkalmasságát a végső felhasználás során végzett melegedésvizsgálattal kell megerősíteni.

- Csatlakozó- és összekötődobozokban történő használat esetén figyelembe kell venni a megadott felépítési és telepítési adatokat.

**!** A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

## TURKÇE

### Patlama riski bulunan alanlarla kullanılmak üzere vidalı bağlantıya sahip geçiş klemensi

Klemens, kablağ alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "I" tipi korumaya sahip bakır tel-lerin bağlantısı ve birleştirilmesi için tasarlanmıştır.

**! NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, indirilenler alanındaki "Güvenlik nokları" kategorisi altında indirilebilir.

#### 1. Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7
- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31
Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı bileşenler sıralı halde diziliyorken, hava aralıkları ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun.
Klemens, sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanlarla (örn. dağıtım veya bağlantı kutuları) kullanılabilir. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Montaj konumundaki ortam sıcaklığı +40 °C [104 °F] değerini aşmamalıdır. Klemens ayrıca sıcaklık sınıfı T1 ile T5 arasındaki ekipmanlarda kullanılabilir. T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarında izin verilen maksimum çalışma sıcaklığı aşılmalıdır (bkz. teknik verilerde "Çalışma sıcaklığı aralığı").

#### 2. Montaj ve bağlantı

##### 2.1 DIN rayına montaj

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırma plakaları veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yarısı bulunan uç klemensi karşılık gelen kapakla kapatın. Klemens şeridi eğer bükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınması ise, belirtilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örneği dikkate alın. (Z)

**! Not:** Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlerken, hava kleranslarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

#### 2.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyelle sahip klemens grupları oluşturmak için, klemensleri birbirlerine bağlayın. Bunu yapmak için, bir geçmeli köprüyü (FBS...) gidebildiği kadar klemensin fonksiyon kanalının içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemensler, esnek bir zincir köprüsünün uygulanması için de aynı şekilde kullanılabilir.

**! AÇIKLAMA:** Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyun (bkz. teknik veriler)!

#### 2.3 İndirici köprülerin kullanımı

İndirici köprülerin kullanımına yönelik teknik veriler talep edilmeleri halinde sağlanabilir.

##### 2.4 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yüksek takılabilir. Yüksükleri sıkma pensesi kullanılarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 dahilindeki test gereksinimlerinin karşılanmasını güvence altına alın. Bakır yüksükleri uzunluğu ile belirtilen kablo soyma uzunluğu birbirine eşit olmalıdır. İletkeni bağlantı noktasına son noktaya kadar sokun. Bağlantı noktasının vidasını sıkılayın (alet tavsiyesi için aksesuarlara bakın); belirtilen tork aralığına uyun. Tavsiye edilir: Kullanılmayan bağlantı noktalandıkları de dahil olmak üzere tüm vidaları sıkın.

#### 3. Uygunluk Tasdiki

Yukarıda belirtilen ürün, 2014/34/EU direktifindeki (ATEX direktifi) ve bunun tasihilerindeki en önemli gereksinimlerle uyumludur. Uygunluğun değerlendirilmesi için aşağıdaki ilgili standartlara başvurulmuştur:

- IEC 60079-0/EN 60079-0
- IEC 60079-7/EN 60079-7

İlgili standartların yayın durumunu da içeren tam bir listesi için, uygunluk tasdikine bakın. Bu belge, İndirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında indirilebilir.

Belgenin ATEX direktifinin hükümlerine uygunluğu aşağıdaki onaylanmış kurum tarafından sertifikalanmıştır:
DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NETHERLANDS [ID No. 0344]

#### 4. İlave geçerli sertifikta

Ülke	Onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ABD/Kanada	UL	E 192998

#### 5. UL ve CSA standartları uyarınca teknik veriler/gereklilikler

USR:

UL 60079-0, 4. Sürüm

UL 60079-7, 2. Sürüm

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

**!** Kuzey Amerika'daki uygulamalar için, bu montaj talimatları aşağıdaki ilaveler ile birlikte geçerlidir:

## TURKÇE

Gerilim V	600
Maksimum yük akımı A	150
Bağlanmasına izin verilen iletken kesitleri	AWG 14-1/0 tek telli ve çok telli bakır iletkenler
İletken bağlantı yöntemi	Factory and field wiring
Markalama	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

#### 5.1 Kabul kriterleri

– Montaj ekipmanının ve montaj yönteminin uygunluğu, uç uygulamada değerlendirilmelidir.

– Klemenslerdeki bağlantı kabloları, gerilimler için yeterince izolasyonlu olmalıdır.

İletken izolasyonu ile bağlantı noktasının metalı arasındaki klerans, 1 mm'yi aşmaz (bkz. kablo soyma uzunluğu).

– İşletim sırasında, klemensler -60 °C'den düşük veya +110 °C'den yüksek bir ortam sıcaklığında kullanılamaz.

– Klemenslerin minimum IP54 gerekliliklerini karşılayan bir muhafaza içerisinde kullanılmak için onaylanmıştır. Uç uygulama için muhafazanın uygunluğu ayrıca, artırılmış güvenlik bakımından da irdelenmelidir.

– Bu klemenslerin harici bağlantılarına yönelik bağlantı noktaları, ANSI/UL 486E "Alüminyum ve/veya Bakır İletkenler ile Kullanmak için Ekipman Kablağ Klemensleri" uyarınca onaylıdır. Bağlantı noktalarının uygunluğu, nihai kabul sırasında değerlendirilmelidir.

– Farklı potansiyellere sahip gerilim altındaki çıplak parçalar arasındaki hava kleransları ve krepaj mesafeleri, uç uygulamada dikkate alınmalıdır.

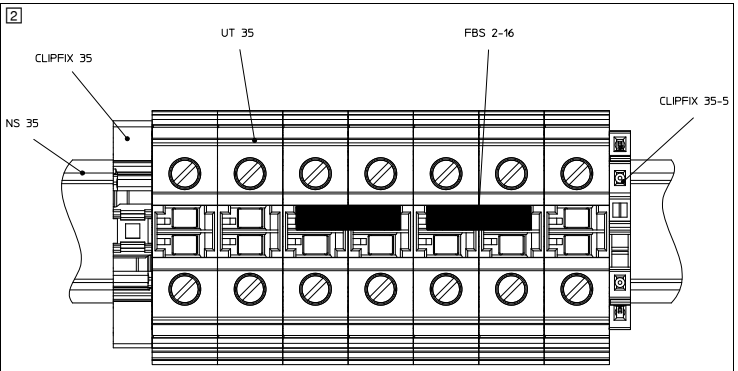
– Klemenslerin uygunluğu, uç uygulamada sıcaklık-yükseltme testine tabi tutularak onaylanmalıdır.

– Eğer bağlantı ve çıkış kutuları içinde kullanılıyorsa, tanımlanmış tasarım ve kurulum yönergeleri dikkate alınmalıdır.

**!** Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01017851 - 02
<b>TR</b>	<b>Elektrik personeli için montaj talimatı</b>
<b>HU</b>	<b>Beszerelési utasítás az elektromos telepítést végző szakember számára</b>

<b>UT 35</b>	<b>3044225</b>
<b>1</b>	

<b>2</b>	
----------	---



## NORSK

### Gjennomgangsklemme med skrutilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsestypene "eb", "ec" eller "Na".

**OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

#### 1. Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningbeskyttelsestypen. Avhengig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller forbindelsesbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte brukstemperatur med isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner "Driftstemperaturområde").

#### 2. Montering og tilkobling

##### 2.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vris, skli eller forskyves av andre, verifiserte komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksempelet nedenfor når du skal montere tilbehøret. (12)

**OBS:** Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

##### 2.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde rekkeklemmer med hverandre. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du opprette en fleksibel kjedebroforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

**OBS:** Vær oppmerksom på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

##### 2.3 Bruk av reduksjonsbroer

Tekniske spesifikasjoner for bruk av reduksjonsbroer er tilgjengelig på forespørsel.

##### 2.4 Tilkobling av leder

Avisoler lederne med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyres med endehylsler. Krymp endehylsene med en krympetang, og sørg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringslengden. Før lederen inn til anslag i tilkoblingspunktet. Trekk til skruen for tilkoblingspunktet (verktøy anbefaling, se tilbehør). Ta hensyn til det angitte dreiemomentområdet.

Anbefaling: Trekk til alle skruer, også de for tilkoblingspunkter som ikke er i bruk.

#### 3. Samsvarsbekreftelse

Det ovennevnte produktet stemmer overens med de viktigste kravene i direktiv 2014/34/EU (ATEX-direktiv) og dettes endringsdirektiver. Følgende gjeldende standarder har blitt brukt til vurderingen av overensstemmelse:

- NEK IEC 60079-0 / EN 60079-0

- NEK IEC 60079-7 / EN 60079-7

Se samsvarserklæringen for en fullstendig liste over gjeldende standarder inkludert utgivelsesstatus. Denne finner du i nedlastingsområdet under kategorien Pro-dusenterklæring.

Følgende angitt instans attesterer overensstemmelse med forskriftene i ATEX-direktivet:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NEDERLAND [kjenningsnummer 0344]

#### 4. Ytterligere gyldig sertifikat

Land	Teknisk kontrollorgan	Sertifikatnr./filnr.
USA/Canada	UL	E 192998

#### 5. Tekniske spesifikasjoner / krav iht. UL- og CSA-standarder

USR:

UL 60079-0, 4. utgave

UL 60079-7, 2. utgave

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

**!** Disse installasjonsanvisningene gjelder for bruk i Nord-Amerika med følgende tilføyelser:

Tekniske data
<b>Tekniske data</b>
EU-typegodkjennelse <span>sertifikat</span>
IECE <span>x</span> -sertifikat
Mærking på produktet
Merkeisolasjonsspennning
Merkespenning
- ved brokobling med fast bro
Merkestrøm
Belastningsstrøm maksimal
Temperaturøkning
Gjennomgangsmotstand
Brukstemperaturområde
<b>Tilkoblingskapasitet</b>
Merketverrsnitt
Tilkoblingsegenskaper stiv
Tilkoblingsegenskaper fleksibel
2 ledere med samme tverrsnitt, en <span>trådet</span>
2 ledere med samme tverrsnitt, fler <span>trådet</span>
Avisoleringslengde
Dreiemoment
<b>Tilbehør / type / artikkelnummer</b>
Skrutrekker / SZS 1,0X6,5 VDE / 1205079
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Stikkbro / FBS 2-16 / 3005963

NORSKA	
<b>NORSKA</b>	
Spenning V	600
Maks. belastningsstrøm A	150
Tilkoblingsbare ledertverrsnitt	AWG 14-1/0 stive og fleksible kobberledere
Tilkoblingsmetode for leder	Factory and field wiring
Mærking	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

##### 5.1 Godkjenningsbetingelser

– Egnetheten til monteringsmiddelet og monteringsmetoden må fastslås i sluttanvendelsen.

– Tilkoblingsledningene på klemmene må være tilstrekkelig isolert for spennin-gene. Avstanden mellom lederisolasjon og metallet på tilkoblingspunktet må ikke overskride 1 mm (se avisoleringslengde).

– Under drift må rekkeklemmene ikke brukes i omgivelsestemperaturer lavere enn -60 °C eller høyere enn +110 °C.

– Rekkeklemmene har blitt godkjent for bruk i et hus med et minstekrav på IP54. Det må tas hensyn til husets egnethet for sluttanvendelsen for økt sikkerhet.

– Tilkoblingspunktene for ytre tilkoblinger på disse rekkeklemmene har blitt godkjent iht. ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors». Egnetheten til tilkoblingspunktene må fastslås i sluttanvendelsen.

– Det må tas hensyn til luft- og krypavstandene mellom blanke spenningsførende deler med ulike potensialer i sluttanvendelsen.

– Egnetheten til klemmene må bekreftes med en oppvarmingstest i sluttanvendelsen.

– Ved bruk i koblingsbokser må det tas hensyn til de fastlagte oppbyggings- og installasjonsangivelsene.

**i** Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

## SVENSKA

### Genomgångsplint med skruvanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

**!** Obs: Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

#### 1. Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7

- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Plinten kan användas i utrustning (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iakta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40°C. Plinten kan även användas i utrustningar i temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "användningstemperatur" i Tekniska data).

#### 2. Montering och anslutning

##### 2.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehör enligt vidstående exempel. (12)

**!** Obs: Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

##### 2.2 Användning av bryggor

För att bilda plintgrupper med samma potential kan man förbinda radplintar med varandra. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan en flexibel kedjebryggning göras för radplintar med dubbelt bryggschakt.

**!** OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

##### 2.3 Användning av reduceringsbryggor

Tekniska data för användning av reduceringsbryggor erhålls på förfrågan.

##### 2.4 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimplång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För in ledaren så långt det går i anslutningspunkten. Skruva på anslutningspunktens skruv (för verktygsrekommendation, se tillbehör), observera det angivna vridmomentsområdet.

Rekommendation: dra åt alla skruvar, även skruvarna på anslutningspunkter som inte används.

#### 3. Intyg om överensstämmelse

Den ovannämnda produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i direktivet 2014/34/EU (ATEX-direktivet) och tillhörande ändringsdirektiv. Följande relevanta standarder har använts för bedömning om överensstämmelse

- IEC 60079-0/EN 60079-0

- IEC 60079-7/EN 60079-7

Komplett lista med tillämpliga standarder inklusive resp. utgåva, se överensstämmelseintyget. Den finns tillgänglig under kategorin tillverkarintyg i nedladdningsavsnittet.

Följande anmält organ intygar att kraven i ATEX-direktivet uppfylls:

DEKRA Certification B.V., P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, NIEDERLANDE [ID-nr. 0344]

#### 4. Ytterligare giltigt certifikat

Land	Anmält organ	Certifikatnr./Filnr
USA/Kanada	UL	E 192998

#### 5. Tekniska data/krav enligt UL- och CSA-standarder

USR:

UL 60079-0, 4-utgåva

UL 60079-7, 2-utgåva

CNR:

CAN/CSA E60079-0:02

CAN/CSA E60079-7:03

**!** För användning i Nordamerika gäller denna installationsanvisning med följande kompletteringar:

SVENSKA	
<b>SVENSKA</b>	
Spänning V	600
Max. belastningsström A	150
Anslutningsbar ledararea	AWG 14-1/0 styva och flexibla kopparledare
Ledarnas anslutningsmetod	Factory and field wiring
Märkning	USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb

##### 5.1 Acceptanskriterier

- Monteringsutrustningens och monteringstypens lämplighet måste fastställas i slutanvändningen.

- Anslutningsledningarna på plintarna måste ha en isolering som är anpassad för spänningarna. Avståndet mellan ledarisoleringen och metallen hos plintanslutningarna får inte underskrida 1 mm (se avisoleringslängd).

- Under drift får radplintarna inte användas i en omgivningstemperatur lägre än -60 °C eller högre än +110 °C.

- Radplintarna har godkänts för användning i en kapsling med ett minimikrav på IP54. Kapslingens lämplighet för den slutanvändningen måste beaktas för ökad säkerhet.

- Anslutningspunkterna för de yttre anslutningarna på dessa radplintar har godkänts av ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Anslutningspunkternas lämplighet måste fastställas i slutbesikningen.

- Luft- och krypsträckor mellan avisolerade och spänningsförande delar med olika potentialer måste observeras för användningen.

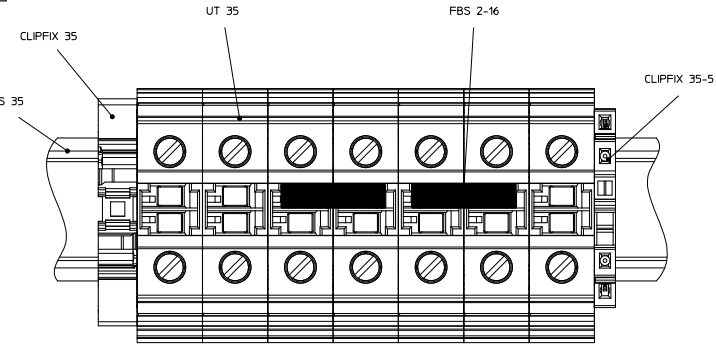
- Plintarnas lämplighet måste bekräftas med ett uppvärmningstest i slutanvändningen.





- Vid användning i anslutnings- och förbindelseboxar måste de fastställda specifikationerna för konstruktion och installation beaktas.

**i** Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

<b>PHOENIX CONTACT</b>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 01017851 - 02
<b>SV</b>	<b>Monteringsanvisningar för elinstallatörer</b>
<b>NO</b>	<b>Monteringsanvisning for elektroinstallatøren</b>

<b>UT 35</b>	<b>3044225</b>
<b>1</b>	

<b>2</b>	
----------	---

Tekniske data
<b>Tekniske data</b>
Ex:                                                 







# SCATTERGOOD & JOHNSON LTD

ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS

Est.1899

At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

# [www.scatts.co.uk](http://www.scatts.co.uk)